Am Hitsch si Meinig

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **81 (1955)**

Heft 10

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

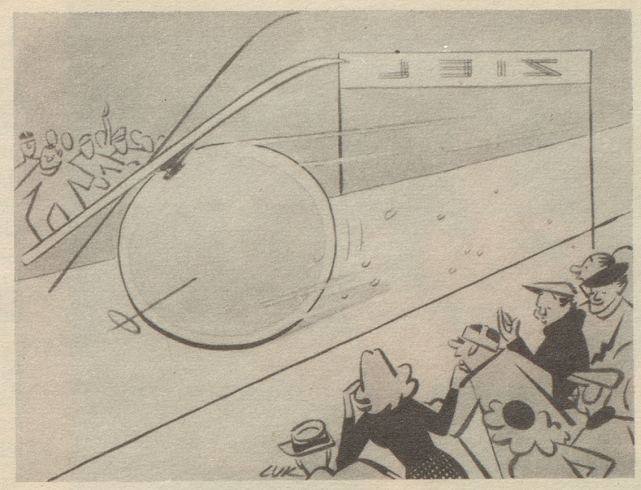
Am Hitsch si Meinig

Z Luzärn hätts a bitz a Schwiinarej ggee. Nai, gäär nüüt gruusigs, also nüüt vu dar Fasnacht ... aifach a Schwiinarej mit richtiga Schwii. As isch aso: Z Luzärn hätts a grooßi Woog zum z Vee wääga. Zu därra Woog khöört natürli au a Woogmaischtar. Und dä Woogmaischtar hätt aagfanga d Bibla nöü übarsetza ... Bejm Schwiiwääga hätt är dia liaba Grunzarli immar aswiaviil schwäärar gmacht, als si aigantli gsii sind. Är hättna sozsääga as ‹Uebersoll› varschafft, will sääga aigantli nitt denna Schwii, schu eehandar da Schwiihendlar, wo denn dia Tiarli mit mee Khiloo Lääbandgwicht verkhauft hend als iarnar Läptig kha hend. Bschissa sind natürli Khöüfar gsii, wo sich uff dia öffantlich Woog varloo hend. – Was das mit dar Bibalübarsetzig ztua hej, wettandi iar wüssa? Nussa, dar Woogmaischtar isch übar da Daniel, füüf, füüfazwenzig, übaragschtolparat. Das ‹Mene tekel› wo döt dinna schtoot, tüand Theolooga mit ‹gewogen und zu leicht befunden› übarsetza. Darmit isch dar Woogmaischtar iivarschtanda gsii. Das Wörtli ‹Upharsin› hätt är mit siina Khentnis vum babüloonischa übarsetzt mit ‹uffa sinds› odar ‹uffa müands› und hätt halt dia liaba Schpäckhlifaranta ebba im Gwicht as bitzi uffa tua. – I nümman aa, z Gricht wärdi jetz das Mene Tekel Upharsin au nüü übarsetza. Mit ‹gwooga – zschwäär befunda – iikhapslat!› WS

s 10-i Tram z Züri

Wännt meinscht, iez chömm eis,
chund eister na keis,
nu vier, föif anderi tauched uuf.
Vor Äärger verschlaats der schier de Schnuuf,
aber s nützt nüüd, es chund halt e keis,
anderi scho, käs 10-i, nüd eis!
Iez aber, moll, das wirds iez sy!
Ja en Chabis, was fallt der y!
Soo geschwind chund öisers 10-i nüüd –
Anderi scho – ääs laad si derzyt!
Deet chömed zwei, sovill i mag gsee!
Iez würds mi dänn doch wunder nää,
wänn nüd es 10-i da drunder wäär!
« Ja chascht tänke, wiesoo dänn? Wohäär!
Vome 10-i ischt e kä Reed
wyt und breit nüüd – so wyt me da gseed!
Weischt du nüüd, daß' sid geschter znacht
wider en anderi Ruute macht?
Wär ufs 10-i wott, mues en Fahrteplaan haa,
suscht trifft ers syner Läbtig nüd aa.
Es fahrt doch nüd prezys deet verby,
wott meinscht, daß fahri – was fallt der y!
Esoo bilig chame s 10-i nüd haa,
das frööget de Lüüte nüüd dernaa!»

Ruedi Zürcher



Der Langlauf-Sieger

Bei Rheuma Gicht
Ischias, Muskel- und Rückenschmerzen, Hexenschuss, Halskehre Grippe, Kopfschmerzen
hilft UROZERO
rasch und gründlich.
Altbewährtes Hausmittel
In Apotheken und Drogerien
Tabl. Fr. 3.95; Cachets 2.65, 6.95

Flechten (Ekzeme)
jeder Art, Rufen, Hautausschläge, Wolf und juckende Hämorrhoiden werden erfolgreich behandelt mit der bewährten «Myra-Salbe». Erhältlich in Töpfen zu Fr. 3.— und Fr. 5.— in Apotheken und Drogerien oder direkt durch
Myra-Labor, H. Meyer, Glarus

Die Armbrust garantiert für gute Schweizer Ware

Pilze als willkommene Abwechslung
Nein, Sie brauchen sie nicht erst zu suchen. Stofer Pilz-Konserven, etwas ganz Feines, erhalten Sie im guten Laden. Sie sind leicht zuzubereiten und schmecken fabelhaft. Verlangen Sie aber ausdrücklich
STOFER PILZ-KONSERVEN
Rezepte durch die
Pilz-Konserven AG., Pratteln

ST. GALLEN
Hotel Walhalla
das kleine Grandhotel

Denken Sie immer daran!
Bei Magenschmerzen u. Verdauungsbeschwerden, Uebelkeit, Reisebeschwerden, Unwohlsein
hilft
Zellerbalsam
Er hat schon vielen geholfen. Flüssig u. in Tabletten - letztere spez. gegen Magenbrennen und Aufstossen.
Flaschen ab Fr. 1.- in Apotheken und Drogerien.
MAX ZELLER SÖHNE A.G. ROMANSHORN
Hersteller pharm. Präparate seit 1864

OPAL
DES RAUCHERS IDEAL

Kobler
Leisten Sie sich den guten Kobler